

БЕССМЕРТНЫЙ ПОЛК

Traces de Vies DFF 2020  
グランプリ

Russian Independent DFF  
in New York 2020  
ベストドキュメンタリー

a film by Vladimir Kozlov

# KOUNACHIR

## クナシリ

日本人が築いた石垣や墓石。戦後から残る錆びた砲台や難破船。  
島で暮らすロシア人が語る厳しい生活の実態と日本人への思い。  
旧ソ連生まれフランス在住の監督が描く、知られざる国後島の真実。

北方領土・国後島。そこはまるで、取り残された島だった。

Auteur-réalisateur : Vladimir Kozlov - Image : Gleb Teleshov - Son : Anton Shepshelovich - Montage : Fabien Daguerre et Nicolas Peitler - Mixage : Clément Gallice Étalonnage : Jean-Christophe Ané -  
Producteur et Distributeur : David Foucher - Graphisme : Lucie Clayssen - Avec la participation du CNC et de ViaVosges, avec le soutien des régions Nouvelle-Aquitaine et Occitanie Pyrénées-Méditerranée,  
en partenariat avec le CNC, la PROCIREP-Société des Producteurs et l'ANGO. Ce film a bénéficié du Fonds d'aide à l'innovation audiovisuelle du CNC. Œuvre développée avec le soutien de Pictanovo

監督・脚本:ウラジーミル・コズロフ 撮影:グレブ・テレショフ 音響:アントン・シェプシェレヴィッチ 編集:ファビアン・ダゲール、ニコラス・ベルティエ  
製作:デヴィッド・フーシェ 2019年/KOUNACHIR/ドキュメンタリー/フランス/74分/5.1ch/ビスタ 日本語字幕:松永昌子  
配給・宣伝:アンブラッド © Les Films du Temps Scellé - Les Docs du Nord 2019



# 北方領土問題の裏にある現実が明らかに。

北海道からわずか16キロの近くて遠い島  
私たちの知らない“国後島の今”を映した貴重な記録

—1945年から数十年経過したが、クナシリでは時間が止まったままだ—  
The European Documentary Magazine

「日本人と共存すべきだ」

「この生活は苦しい」



「第二次世界大戦の事実を覆らない」

「日本人の漁業は高水準だった」

**ロシアにとって都合の悪い事実、日本にとって簡単には事が進まない現状。  
国後島のこの複雑な状況を見て、私たちは何を思うのか。**

戦前には四島全体で約17,000人いた日本人も、終戦後の1947年から48年にかけて強制退去が行われ現在は誰もいない。その後、両国間の平和条約は締結されないまま現在に至る。寺の石垣、欠けた茶碗、朽ち果てた船や砲台など、国後島の至るところに日本人の暮らしの跡、第二次世界大戦の傷跡、ソ連時代の遺物などが残っている。日本人墓地も荒れ果てたまま土に埋もれるが、そこに人の姿はない。映画では国後島の厳しい現状やロシア人住民らの生活の様子が収められ、政治に翻弄されてきた島民の暮らしや本音、高齢の島民が戦後日本人と過ごした思い出などを語っていく。日本とロシアの間に横たわる領土問題に対する住民らの複雑な思いにも迫っている。住民が率直に生活苦を訴えるほど厳しい暮らしであることは日本ではあまり知られていない。ロシア側の主張に偏ることなく、人々の生活の実態をありのままに映した本作からは、実際に国後島で生きる島民たちの苦しみや本当の願いが何なのかが見えてくる。旧ソ連（現ベラルーシ）出身で現在はフランスを拠点とするウラジーミル・コズロフ監督が、ロシア連邦保安庁の特別許可と国境警察の通行許可を得て撮影にこぎつけた国後島の現在とは。

## クナシリ

監督・脚本：ウラジーミル・コズロフ 撮影：グレブ・テレシヨフ 製作：デヴィッド・フーシェ  
2019年/KOUNACHIR/ドキュメンタリー/フランス/74分/5.1ch/ビスタ 日本語字幕：松永昌子 配給・宣伝：アンブラグド  
© Les Films du Temps Scellé - Les Docs du Nord 2019 kounachir-movie.com @kounachir



# 12.4[土] 緊急公開!

「シアター」  
**イメージフォーラム**

渋谷駅より徒歩8分。宣益坂上り青山通り表参道方面、一つ目の信号右入る  
03-5766-0114 www.imageforum.co.jp

